Публичный отчет о ходе реализации Государственным бюджетным учреждением Чукотского автономного округа

«Музейный Центр « Наследие Чукотки»

проекта «Науканские напевы» (продолжение), к 80-летию Якова Тагъёк» с приложениями.

На основании Соглашения № 01-50/75 между Департаментом культуры, спорта и туризма Чукотского автономного округа и Государственным бюджетным учреждением Чукотского автономного округа «Музейный Центр «Наследие Чукотки» на предоставление из окружного бюджета в 2021 году гранта в форме субсидии на реализацию мероприятий, направленных на решение наиболее важных вопросов социально-культурного развития Чукотского автономного округа от 31 мая 2021 г. «Музейный Центр «Наследие Чукотки» работал над реализацией проекта «Науканские напевы» (продолжение), к 80-летию Якова Тагъёк». Все работы проведены в полном соответствии с календарным планом сроков проведения мероприятий.

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| № п/п | Сроки | Наименование работ | Участники | Задачи | Результаты |
| 1. | Июль – октябрь  2021 г. | Подготовка текста сборника | Романова И.И.  Леонова В.Г. | Изучение библиографических источников, сбор воспоминаний, составление текста, набор и лингвистическое редактирование вступительных статей | Вступительные статьи |
| 2. | Июль – октябрь 2021 г. | Нотирование произведений | специалист | Расшифровка мелодии (рукописный вариант), написание подстрочного текста на эскимосском языке, перевод партитуры в компьютерную версию в программе Sibelius | Ноты песен |
| 3. | Июль – сентябрь 2021 г. | Подготовка текста песен на эскимосском языке науканского диалекта | Леонова В.Г.  Суворова И.В. | Расшифровка и лингвистическое редактирование текстов на эскимосском языке. Построение структуры текста, разбивка на абзацы, корректура с сохранением диалекта, текстовое преобразование в формат Word. | Тексты песен |
| 4. | Июль – сентябрь 2021 г. | Подбор иллюстративного материала | Романова И.И.  специалист по обработке фотографий – Халилова Д.И. | Подбор и атрибуция фотографий. Фотографирование, оцифровка фотографий с бумажного носителя и других материальных носителей, работа с программами по реставрации фотографий, обработка фотографий (осветление, затемнение, работа с цветом и другое), ретушь, подготовка электронных образов иллюстраций | Иллюстрации к изданию |
| 5. | Июль – сентябрь 2021 г. | Формирование базы цифровой версии звукового сопровождения | Специалист звукооператор, | Подготовка звукового материала, монтировка и оформление аудиотреков, корректировка уровней и чистотных характеристик, оцифровка с аналоговых носителей, улучшение качества звука песен чистка от шума, треска, удаление не нужных объектов из записей. Монтаж, мастеринг звукового сопровождения. | Звуковое сопровождение издания |
| 6. | Июль – сентябрь 2021 г. | Оплата информантам. | Добриева Е.А., Суворова И., Вуквукай Н.И., Печетегина Т.А., Ринтытегин В.В. | Предоставление информации о традиционной культуре (песня, танец, обычаи, традиции, и другое), на эскимосском и на русском языках | Информация для аннотирования песенно-танцевальных композиций, по истории ансамбля «Уэлен» его исполнителях, |
| 7. | Июль – октябрь  2021 г. | Работа по расшифровке хореографических произведений. | Дашина С.И. | Потактовое описание движений ("па" и жестов), хореографических поз и пантомимы, создание хореографического рисунка танца на бумажном и электронном носителях, описание смыслового содержания танца | Описание 5 танцев с рисунками и фотографиями |

Проект нацелен на сохранение, развитие и популяризация важного объекта нематериального культурного наследия народов Чукотского автономного округа – лучших образцов песенно-танцевального фольклора науканских эскимосов.

В ходе реализации проекта решались следующие задачи:

1. Сбор произведений традиционного песенного фольклора науканских эскимосов.

2. Изучение библиографических источников о биографии и творчестве Якова Тагъёк и других исполнителей, сбор воспоминаний у артистов самодеятельных национальных ансамблей, в репертуаре которых сохраняется науканское песенно-танцевальное искусство, составление текстов статей. Проведены интервьюирование информантов, запись рассказа о традиционной культуре (песня, танец, обычаи, традиции, и другие), на эскимосском и русском языках, сбор воспоминаний, записаны комментарии информантов к 20 фольклорным композициям, вошедшим в сборник и информация по истории ансамбля Уэлен.

3. Нотирование образцов музыкального фольклора науканских эскимосов, написание подстрочного текста на эскимосском языке, перевод партитуры в компьютерную версию в программе Sibelius.

4. Сформирована база цифровой версии звукового сопровождения 20 произведений традиционного песенного фольклора науканских эскимосов (подготовлен звуковой материал, сделана монтировка и оформление аудиотреков, корректировка уровней и чистотных характеристик, оцифровка с аналоговых носителей, улучшение качества звука песен чистка от шума, треска, удаление не нужных объектов из записей. Монтаж, мастеринг звукового сопровождения).

5. Подобран иллюстративный материал (фотографирование, оцифровка фотографий с бумажного носителя и других материальных носителей, работа с программами по реставрации фотографий, обработка фотографий (осветление, затемнение, работа с цветом и другое), ретушь, подготовка электронных образов иллюстраций и сделаны атрибуция и аннотации к ним).

6. Подготовлен текст песен на русском и эскимосском языке науканского диалекта (расшифровка и лингвистическое редактирование текстов на эскимосском языке науканского диалекта. Построение структуры текста, разбивка на абзацы, корректура с сохранением диалекта, текстовое преобразование в формат Word).

7. Составлено описание пяти хореографических произведений (потактовое описание движений ("па" и жестов), хореографических поз и пантомимы, создание хореографического рисунка танца на бумажном и электронном носителях, описание смыслового содержания танца).

В проекте приняли участие сотрудники Музейного Центра «Наследие Чукотки» по написанию текстов вступительных статей, сбору информации у информантов, подбору, редакции и аннотированию фотографий для сборника. Над составлением сборника работали так же приглашенные специалисты: хореограф (Дашина С.И.), лингвист (Леонова В.Г.), музыковед (Калюжная И.Н.), информанты: Добриева Е.А., Суворова И., Вуквукай Н.И., Печетегина Т.А., Ринтытегин В.В.

Реализация проекта предоставила возможность национальным самодеятельным коллективам региона расширить свой репертуар и познакомила широкую аудиторию с лучшими образцами песенного фольклора науканских эскимосов, представила один из богатейших пластов нематериального наследия самого Северо-Восточного региона России, в том числе и с использованием современных медиа технологий, с помощью QR-кодов для воспроизведения песен.

В рамках гранта не были выделены средства на публикацию рукописи сборника, но на оставшиеся средства на издательскую деятельность Музейный Центр «Наследие Чукотки» издал 200 экземпляров сборника в издательстве Пресс Пасс.

Сборник представит интерес для тех, кто изучает эскимосский язык и фольклор, он содержит тексты песен на русском и эскимосском (науканский и имаклекский диалекты) языках.

Электронная версия публичного отчета о реализации проекта размещена на официальном сайте Музейного Центра «Наследие Чукотки» в разделе «Нормативные документы».

|  |
| --- |
| Приложение 1  к Соглашению между Департаментом культуры, спорта и туризма Чукотского автономного округа и Государственным бюджетным учреждением Чукотского автономного округа «Музейный Центр «Наследие Чукотки» на предоставление из окружного бюджета в 2021 году гранта на реализацию мероприятий, направленных на решение наиболее важных вопросов социально-культурного развития Чукотского автономного округа от 31 мая 2021 года № 01-50/75 |

**ЗНАЧЕНИЕ**

**показателей результативности использования**

**гранта на реализацию мероприятий, направленных на решение наиболее важных вопросов социально-культурного развития Чукотского автономного округа в 2021 году**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| № п/п | Наименование показателя результативности | Единица измерения | Плановое значение показателя |
| 11 | Количество культурных продуктов, направленных на поддержку и развитие культуры и искусства в Чукотском автономном округе, созданных Получателем гранта | Ед | 1 |

|  |
| --- |
| Приложение 3  к Соглашению между Департаментом культуры, спорта и туризма Чукотского автономного округа и Государственным бюджетным учреждением Чукотского автономного округа «Музейный Центр «Наследие Чукотки» на предоставление из окружного бюджета в 2021 году гранта на реализацию мероприятий, направленных на решение наиболее важных вопросов социально-культурного развития Чукотского автономного округа от 31 мая 2021 года № 01-50/75 |

**ОТЧЕТ**

**о достижении значений показателей результативности**

**использования гранта реализацию мероприятий, направленных на решение наиболее важных вопросов социально-культурного развития Чукотского автономного округа в 2021 году**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| № п/п | Наименование результата | Плановое значение | Фактическое значение | Причина отклонения |
| 11 | Количество культурных продуктов, направленных на поддержку и развитие культуры и искусства в Чукотском автономном округе, созданных Получателем гранта. | 1 | 1 |  |